

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 53 (1991)  
**Heft:** 3

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

L'exploitation de machines en commun et la collaboration entre agriculteurs reçoivent une nouvelle impulsion et ceci dans une situation présentement difficile pour les agriculteurs. Cette constatation sous-entend aussi que visiblement l'absence de pression économique n'obligeait pas jusqu'ici à sacrifier une bonne part de sa liberté et de son indépendance au profit d'un meilleur rendement des machines et bâtiments grâce à l'exploitation en commun.

Il est encourageant de constater une recrudescence des efforts tendant à exploiter les machines en commun de façon rationnelle, favorisant ainsi des relations humaines liées à aucun profit monnayable. D'autre part, on ne peut ignorer que le progrès technique s'accélère et que la concentration de moyens financiers permet l'achat de machines performantes telle une installation PC pour la maison ou le bureau du gérant. La tendance à rationaliser le travail s'accroît, ayant pour conséquence qu'une partie des chefs d'entreprises – s'ils ne quittent pas tout à fait la production – doivent trouver un champ d'activité hors du secteur agricole.

Si le travail est exécuté par une entreprise de machines agricoles ou p.ex. par une banque de machines, les rendements du mandant ne peuvent que s'améliorer. Dans la pratique, l'agriculteur à temps partiel pourra s'équiper de machines modernes avec les moyens financiers provenant de ses gains accessoires. Bien que favorable à la branche des machines agricoles, cette situation entraîne à la longue des charges financières insupportables pour la famille et l'intéressé et nuit aux intentions positives de l'exploitation en commun.

Les efforts tendant à promouvoir l'exploitation de machines en commun sont en effet un impératif de l'heure car les coûts de la production peuvent être abaissés. Elle ne permet toutefois pas de satisfaire aussi aux autres buts de la politique agraire, à savoir la décentralisation de la population, les cultures extensives et la stabilisation de la population rurale – bien au contraire!

Ueli Zweifel

## Page de couverture:

Un entretien approprié des machines contribue à épargner des frais et préserve l'agriculteur de mauvaises surprises.

(Foto: Zw.)

# Technique Agricole

Révue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

## Sommaire

Editorial	5
TA-Spécial	
– Excédents dans la production végétale	6
ASETA	
– Campagne de tests pour pulvérisateur	14
– Programme de cours	16
Technique des champs	
– Rouler au colza	17
Technique à la ferme	
– Appareils autorisés pour le refroidissement du lait	24
Marché des machines	
– Marché des machines agricoles en Suisse	28
Impressum	23
Liste des annonceurs	21